

Tasdawit n Bgayet Abderrahman Mira

Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin

Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Tayult :Tarakalt tamutlayt

Asentel

***Tazrawt tasnalyant yef umayun yellan
deg ungal n Emer Mezdad (id d wass)***

Syur :

BOUSSEKOURENE Nadjat

S lmendad n :

BENAZZOUZ Katia

Aseggas asdawan

2014/2015

Asnemmer

Deg tazwara ad-nini tanemmirt tameqqrant i massa BENAZZOUZ Katia i d-yellan yer yidis-iw seg tazwara almi d taggara akken ad yelhu leqdic-a.

Tanemmirt war tillas i yimawlan-iw ezizen.

Tanemmirt i yiselmaden i ay-yuznen kra seg tmussni-nsen d yinelmaden n tesga n tutlayt n tmaziyt.

Tanemmirt i kra n win i ay-d-yefkan kra n uwellih iwakken ad tali tezrawt-a.

Nadjet

Abuddu

*ad buddey tazrawt-a i yemma d baba i yenettaben fell-i,
ssaramey-asen teyzi n lemer.*

I gma Abdennour ihemley s watas ad at-yerhem Rebbi.

I wayetma Djelloul d Fateh ezizen fell-i ad ten-yehrez Rebbi

*I yisetma :Katia,Siham d wexṭib-is Saleḥ, Meryem d Nawel akked
yergazen-nsent, mebla ma ttuy dderya-nsent: Nadine, Badreddine d
Adem i yeezizen fell-i*

I twacult-iw anda ma tella.

*I yal win i issney ama yeqreb ama yebed, i wid i yiḥemlen yal yiwen
s yisem-is.*

Nadjet

AGBUR

Tazwart tamatut10

Iferdisen n tesnarrayt

1-Asissen n usentel.....13

2-Timental n ufran n usentel.....13

3-Iswi n tezrawt.....13

4-Asissen n ungal.....13

5-Tarrayt n ugmar n wammud.....13

6-Asissen n wammud.....13

7-Tarrayt n tesledt.....14

I. Ixef n tezri

Tazwart

1-Tasnalya16

2-Tabadut n umyag.....17

3-Taggayin n umyag.....17

3-1-Amyag n tigawt.....17

3-2-Amyag n tyara.....17

4-Ticrađ tigejdanin n umyag.....18

4-1.Askim n tmezri.....18

4-2.Amatar udmawan.....19

4-2-1.Tisekkiwin n umatar udmawan.....20

4-2-1-1.Imataren udmawanen n umyag n tigawt.....20

Agbur

4-2-1-2.Imataren udmawanen n umyag n tyara.....	20
5-Timezra.....	21
5-1.Izri.....	22
5-2.Izri ibaw.....	22
5-3.Urmir.....	22
5-4.Urmir ussid.....	23
6-Anađ.....	23
6-1.Amatar udmawan n wanađ.....	23
7-Ticrađ tisuddimin n umyag.....	25
7-1.Asway.....	25
7-2.Attway.....	26
7-3.Amyay.....	27
8-Ticrađ timazzayin n umyag.....	28
8-1.Tizelyiwin.....	28
8-1-1.Tizelyiwin n tnila.....	28
8-1-2.Tizelyiwin n urmir.....	29
8-1-3.Tizelyiwin n tibawt.....	29
8-2.Imqimen iwsilen.....	30
8-2-1.Imqimen iwsilen usriden.....	30
8-2-2.Imqimen iwsilen irusriden.....	30
9-Amayun.....	31
9-1.Tabadut n umayun.....	31
9-2.Talyiwin n umayun.....	32

Agbur

9-2-1.Amayun ilaw.....	32
9-2-1-1.Talya n umyag n tigawt.....	33
9-2-1-2.Talya n umyag n tyara.....	33
9-2-2.Amayun ibaw.....	34
9-3.Ifeggagen n umayun.....	34
9-3-1.Amayun n yizri.....	34
9-3-2.Amayun n yizri ibaw.....	35
9-3-3.Amayun n wurmir.....	35
9-3-4.Amayun n wurmir ussid.....	35

Taggrayt

II. Ixef n tesleđt

Tazwart

1-Amayun n yizri.....	40
2-Amayun n yizri ibaw.....	64
3-Amayun n wurmir.....	66
4-Amayun n wurmir ussid.....	71

Taggrayt

Taggrayt tamatut	84
umuy n yedlisen.....	87
Amawal.....	91
Tijenđad.....	93
Ammud.....	95

Isegzal

Md : amedya

Sb : asebtar

Ud : udem

Izamulen

Ø : talya tilemt

[...] : ayen yettwakksen deg tebdar

TAZWART

TAMATUT

Tazwart tamatut

Tamaziyt d yiwet n tutlayt gar tutlayin i yellan deg umaḍal, ttmeslayen-tt yimezday n tefriqt n ugafa, teṭṭef tarakalt meqqren, seg usammar n Maser almi d tizirin n Lkanari deg umalu, seg ugafa n yilel agrakal almi d tamurt n Niġer deg unzul, dya deg unamek-a yenna-d CHAKER (S) : « *Tutlayt n tmaziyt d tin yesean ass-a amḍan ameqqran n tmeslayin i yebḍan deg trakalt tameqqrant.* »¹

Tutlayt-a tettemhaz seg uswir yer wayeḍ, ama deg wayen yerzan amawal, tamsisliṭ, taseddast akked tesnalya.

Tazrawt-a ara negg tekki yer unnar n tesnilest, terza aswir n tesnalya tamyagant, imi tasleḍt ad tili yef tesnalya n umayun i d-nekkes seg wungal n Emer Mezdad « *Iḍ d wass* ».

Tazrawt-a tbedd yef uswir d agejdan deg tesnilest n tmaziyt, d aswir n tesnalya tamyagant, yef waya llant aṭas n tezrawin i yemmugen fell-as ad d-nebder kra deg-sent :

- Tazrawt n nnig turagt n mass IDIR (A) 2008 : « *Description morphosyntaxique d'un parler kabyle (le parler d'Akfadou), region de Béjaia* ».

- Tazrawt n nnig n turagt n massa AISSOU. (O) : 2008 : « *etude comparative de deux parlers kabyles (parler d'aokas et parler d'Irjen)* » mémoire de magistère, université de bejaia.

- Tazrawt n nnig n turagt n Mass AMAOUI (M) 2003 : yeqdec yef « *wurmir ussid deg temnaḍt n At Yemmel* ».

- Tazrawt n taggara n turagt n Massa BENZAOUZ (K) 2010/2011 : teqdec yef « *usismel n ufeggag n yimyagen isuddimen (attway d umyaḡ) yellan deg usegzawal n Jean Marie Dallet* » .

Leqdic-nney ad yebḍu yef sin n yixfawen : ixef amezwaru d tizri, ma d wis sin d ixef n tesleḍt.

¹ CHAKER (s), *Un parler berbère d'Algérie (Kabyle) syntaxe*, 1983, p 07 : « La langue berbère se présente de nous jour sous la forme d'un nombre très élevé de parlers répartis sur un territoire immense. »

Tazwart tamatut

-Ixef n tezri : ad d-nawi yef usissen n umyag d tecrađ-is; ama d tigejdanin, tisuddimin, akked tmazzayin, rnu yef waya ad d-nemmeslay s telqay yef usissen ummid n umayun, ama d tabadut-is, ama d ayen yerzan timezra-s.

-Ixef n tesleđt : ad negg tasleđt i yal amayun yellan deg wammud, ad nebđu tasleđt yef ukuz n yihricen : - amayun i yeftin yer yizri, yer yizri ibaw, yer wurmir, yer wurmir ussid.

Tasleđt ad tili deg tfelwiyin, imi yal amayun ad t-nessefti yer ukuz n tmezra : izri, izri ibaw, urmir, urmir ussid.

Tamukrist

Amek i d-tettili talya n umayun akked ma tettemxalaf tseftit n umayun yef tin n umyag deg wayen yerzan timezra ?

Turdiwin

-Talya n umayun tettbeddil seg tilawt yer tibawt.

-Taseftit n umayun tettbeddil deg tmezri yer tayed.

Iswi n tezrawt d tasleđt tuzziġt n umayun, d tazrawt tussnant n talya n umayun, imi nebya ad d-nbeyyen taseftit n umayun deg yal timezri akked talya-s.

IFERDISEN

N

TESNARRAYT

1-Asissen n usentel

Asentel n tezrawt-a yerza tasleđt tasnalyant n umayun, imi deg-s ad d-nbeyyen talya n yal amayun akked tawwuri-ines, amek i yettbeddil ufeggag-is seg tmezri yer tayed.

2-Timental n ufran n usentel

Ayen i ay-yeğgan ad nefren asentel-a d akemmel n tezrawin i yemmugen yakan, imi ulac atas n tezrawin yef usentel-a.

3-Iswi n tezrawt

Iswi n tezrawt d tasleđt tuzziġt n umayun, d tazrawt tussnant n talya n umayun, imi nebya ad d-nbeyyen taseftit akked talya n umayun deg tmezra.

4-Asissen n ungal

Ungal-a d win iyef tbedd tezrawt, imi deg-s i d-negmer ammud, d win i d-yessufey umyaru Emer Mezdad, asentel-is “iđ d wass” i d-yeffyen deg useggas n 1990.

5-Tarrayt n ugmar n wammud

Deg tazwara nessesmel deg tfelwit timezra, syin akkin nebda tayuri n ungal, ammud d win ara yilin yef umayun akken ad negmer ammud yal mi ara ad d-naf amayun ad t-naru deg tfelwit i t-iwulmen, dayen nettaru sdat-s uṭun-is, mi nekfa tayuri n ungal nekked-d akk amayun yellan deg-s, syin akkin nekked akk ayen i d-yulsen.

6- asissen n wammud

Ammud-a d win yerzan amayun, imi neyra akk ungal-a « Iđ d wass », seg tazwara almi d taggara, nessawed ad nessismel azal n (245) d amayun, syin akkin nessawed ad d-nessismel 136 n yimayunen i yeftin yer yizri, 11 n yimayunen i yeftin yer yizri ibaw, 28 n yimayunen i yeftin yer urmir, 70 n yimayunen i yeftin yer urmir ussid, yal yiwen s uṭun-is, nura-t s tira tumrist maca llan kra deg-sen mxalafen deg tira deg ungal, imi nura-ten s tira tamsislant akked tumrist, mu yef waya ammud nura-t ilmend n usismel n ugemmay n tmaziyt.

Deg wammud-a yal amayun nessismel-it ilmend n tmezri-s imi yebɗa yef ukuz : amayun i yeftin yer yizri, amayun i yeftin yer yizri ibaw, amayun i yeftin yer wurmir, amayun i yeftin yer wurmir ussid.

Dayen nessbeyen-d imayunen i d-iɛawden seg tmezra yer tayed wid ur sen-ngi ara tasleɗt, imi nura gar tacciwin uɗun n tfelwit n umayun i wumi nga tasleɗt deg tmezra tamezwarut ideg i d-yusa.

7-Tarrayt n tesleɗt

Tasleɗt nga-t s ttawil n tfelwiyin, nebɗa-t yer kuz n tmezra: izri, izri ibaw, urmir, urmir ussid, ad naf dakken ur d-nufi ara urmir ussid ibaw deg wammud-nney, maca nessefti yal amayun i nesɛa yer tmezra-yi.

Deg tesleɗt-a nessefmeɗ imayunen i nesɛa ilmend n uzar d wamek i d-messeɗfaren isekkilen n ugemmay n tmaziyt.

IXEF

N

TEZRI

Tazwart

Deg uhric-a n tezri ad neg tasleđt tasnalyant i umyag ama d ayen i yerzan ticrađ-is tigejdanin, tisuddimin akked tecrađ timazzayin, mu yer waya ad d-nemmeslay yef umayun s ; ad d-nefk tabadut-is akked tseftit-is deg yal timezri.

1-Tasnalya

Tasnalya, d yiwet n tussna i izerwen talya n wawal d wamek i yebna, ama d amyag ama d isem.

Tasnalya, d isem uddis yekka-d seg sin n wawalen : tussna/ talya, awal tasnalya ssegzan-t-id deg umawal n tesnilest n DUBOIS (J) d wiyad : « *Deg tjerrumt taqburt tasnalya tzerrew: talya n wawalen ma yella deg tesniselt tatrart awal n tesnalya yesea sin n yinumak igejdanen: -tasnalya d aglam n yilugan i yesselhawen tayessa n daxel n wawal.*

-Tasnalya d aglam yef yiwet n ubrid n yilugan n tyessa n daxel n wawal d yilugan n tuddsa n wuddusen deg tefyirt. »²*

Deg tezrawt-nney, tasnalya, terza kan amyag, imi amyag deg tutlayt n tmaziyt, ibedd yef tecrađ tigejdanin, tisuddimin d tmazzayin.

Azar: d agraw n tergalin i yef yebna umyag, deg wayen yerzan anamek-a tenna-d SADIQI (F) : « *Izurun deg tmaziyt, ttilin-d s umđan yemxalafen n tergalin i wumi qqaren afeggag. »³*

² DUBOIS (J)-Giamo (M)-Guespin (L)-Marcellesi (CH)-Pierre Mevel (J), 2002. *Dictionnaire du linguistique*, Larousse Paris. sb 311 : « En grammaire traditionnelle la morphologie est l'étude des formes des mots par opposition à l'étude des fonctions ou syntaxe. En linguistique moderne le terme de morphologie à deux axéption principales: 1-la morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots, 2-la morphologie est la description à la fois des règles de combinaison des syntagmes en phrase.».

³ SADIQI (F), *Grammaire du berbère*, Ed l'Harmattan, 1997, p 80 : « Les racines en berbère sont formée d'un nombre variable de consonnes appelée radicales. »

2-Tabadut n umyag

Amyag d awal i d-yemmalen tigawt ney tayara, ifetti ilmend n wudem, dya deg unamek-a yenna-d MAMMERI (M) : « *Imyagen n tmaziyt bđan yef sin n waggayen* :

- amyag amagnu : zmer

- amyag n tyara : mezzī.»⁴

Yenna-d deg unamek-a NAIT ZERRAD (k) : « *Amyag deg tmaziyt yettwaseftay ilmend n tewsit, amđan d wudem* . »⁵

3-Taggayin n umyag

Llant snat n taggayin n umyag; amyag n tigawt akked umyag n tayara, dya deg unamek-a yenna-d NAIT ZERRAD (k) : « *Llant snat n taggayin n umyag :imyagen n tigawt d yimyagen n tyara* . »⁶

3-1-Amyag n tigawt

Amyag n tigawt yemxalaf yef umyag n tyara deg talya d unamek, dya yemmal-d tigawt, ad d-nefk kra n yimediyaten : ruḥ, ečč, aru, atg .

3-2-Amyag n tyara

Amyag n tyara yemmal-d addad, amek i tga tyawsa, deg unamek-a yenna-d MAMMERI (M) : « *Amyag n tyara deg unamek-is am waken d arbib, yemmal-d amek tga tyawsa* . »⁷

Ad d-nefk kra n yimediyaten : iyzif, ibrik, imyur, atg.

⁴ MAMMERI (M), *Tajerrumt n tmaziyt (Tantala Taqbaylit)*, 1990 . Edition Bouchéne, Alger, sb 61 : « *Imyagen n tmaziyt bđan f 2 n waggayen* : - amyag amagnu : zmer
- amyag n tyara : mezzī. »

⁵ NAIT ZERRAD (k), *Manuel de conjugaison kabyle*, 1994, Ed L'Harmattan, P 15 : « Le verbe berbère se conjugue en genre, nombre et personne. »

⁶ NAIT ZERRAD (k), Idem, p 16 : « Il existe deux types de verbes : les verbes ordinaires et les verbes d'état ou qualité. »

⁷ MAMMERI (M), Op. cit, p 82 : « *Amyag n tyara deg-wnamek-is am-merbib, immal amek tga tyawsa*. »

4-Ticrađ tigejdanin n umyag

Amyag, deg tmaziyt, ibedd yef tecrađ tigejdanin, ur yettili war ma llant, ticrađ-a d asekim n tmezri akked umatar udmawan, dya deg usatal-a* yenna-d CHAKER (S) : «*Amyag n tmaziyt yettili-d s usdukkel n uđar amawalan yuddsen* s tergalin d tecređt* n tmezri s umata d tusyint d umatar udmawan*

Amyag=Ađar amawalan ↔ ticrađ n tmezri ↔ amatar udmawan

afeggag »⁸

4-1.Askim n tmezri

Yal amyag deg tmaziyt, yesa ađar akked uskim n tmezri, ur yettili ara bla yes-sen :

Askim : d tiyra i d-yetteggrayen seg umyag, mi ara ad as-nekkes ađar, yettbeddil ilmend n tmezri, yenna-d HADDADOU (M.A) : « *Amyag deg tmaziyt dima yeddes s uđar amawalan d uskim n tmezri akked umatar udmawan.* »⁹

Md : Amyag	Ađar amawalan	Amatar udmawan	Askim n tmezri
Yufa	f	y-	u-a (ummid)
Yettaf	f	y-	tt-a (arummid)

Am wakken i d-yenna dayen NAIT ZERRAD (k) : « *Talya tanemyagt = afeggag + amatar udmawan. Afeggag netta dayen yebna yef uđar (yesa tirgalin yesan anamek) akked uskim (d tiyra i d-yemmalen timezra n umyag).*

Imataren (uzwiren d yidfiren) d imataren udmawanen ney d amayun, talya tamyagant = ađar + askim +amatar udmawan. »¹⁰

⁸ CHAKER (s), *Texte linguistique berbère*, Ed L'Harmattan, 1996, p 124 : « Le verbe berbère est défini par l'association obligatoire d'une racine lexicale composée uniquement de consonnes, d'une marque aspectuelle conjointe souvent amalgamée et un indice de personne. »

⁹ HADDAOU (M.A), *Le guide de la culture berbère*, Ed Ina-yas, Alger, 2000, p 219 : « Le verbe berbère associe toujours une racine lexicale (consonnantique) à une marque aspectuelle et un indice de personne.»

¹⁰ NAIT ZERRAD (K , *Grammaire contemporaine (Kabyle) I-Morphologi* , Ed Enag, Alger, 1995, p 71 : «Forme verbale = radicale ou thème + affixe (s), le radicale lui-même formé d'une racine (comportant des consonnes de sens) et d'un schème vocalique (voyelle qui indiquent le temps ou l'aspect du verbe). Les affixes (préfixe et/ou suffixe) sont les indices de personnes ou de participe. Nous avons donc : Forme verbale = racine +schème +affixe (s) . »

4-2. Amatar udmawan

D ticređt tagejdant n umyag, yemmal-d win igan tigawt, imataren tbeddilen ilmend n umđan (asuf, asget) akked tewsit (amalay, unti), ttilin d uzwiren ney d idfiren, dya deg unamek-a yenna-d MAMMERI (M) : « *Sseftayen medden s tmerna n yiwsilen* :

- *Sdat n ufeggag*

Deg ud 3 asuf : izmer

Ud 1 asget : nezmer

- *Deffir n ufeggag*

Deg ud 1 asuf : zemrey

Ud 3 asget : zemren

- *Sdat/deffir n ufeggag*

Deg ud 2 asuf : tzemređ

Ud 2 asget : tzemrem. »¹¹

Md : zegrey → amatar udmawan _____y

Nexdem → amatar udmawan n _____

Tenna-d dayen AISSOU (O) : « *Ma nexdem tasemlilt* n usismel n walyacen-a**,
ad ay-d-ssufyen krađ n talyiwin : - *Talyiwin tidfirin* : _____x

- *Talyiwin tuzwirin* : x _____

- *Talyiwin tugzimt* : x _____x. »¹²

¹¹ MAMMERI (M), op cit, sb 63 : « *Sseftayen medden s tmerna yiwsilen* :

- *Zdat ufeggag deggudem w 3 asuf* : i-zmer

1 u asget : n-ezmer

- *Deffir ufeggag deggudem 1 u asuf* : zemr-ey

w 3 asget : zemr-en

- *Zdat wala deffir ufeggag deggudem w 2 asuf* : t-zemr-eđ

Wal' asget : t-zemr-em.

¹² AISSOU (O), Mémoire de magister « *Etude comparée de deux parlers kabyles (parler d'Aokas et parler d'Irjen)* », 2008, p 86 : « Si nous déduisons trois formes : - des formes suffixées : _____x

- des formes préfixées : x _____

- des formes discontinues : x _____x

4-2-1. Tisekkiwin n umatar udmawan

Imataren udmawanen, ttemxalafen deg tseftit n umyag n tigawt akked umyag n tyara, yef waya llant snat n tsekkiwin :

4-2-1-1. Imataren udmawanen n umyag n tigawt

D wid i yettilin yer tazwara, yer taggara ney deg talya tugzimt :

Md : - yer tazwara : yexdem → y_____

- yer taggara : xedmey → _____y

- talya tugzimt : txedmed → t_____d

4-2-1-2. Imataren udmawanen n umyag n tyara

Imataren udmawanen n umyag n tyara, am wid n umyag n tigawt deg tseftit, maca tella lemgarda ala deg tseftit yerzan izri, imi ttasen-d d idfiren, ad naf dayen akk udmawen n usget yemmal-iten-d yiwen n umatar : _____it.

Yenna-d NAIT ZERRAD (K) : « *Ier yizri, imataren udmawanen n yimyagen n tyara, mxalafen yef wid n tigawt, ur sein ara izwiren deg tseftit n yimyagen-a*

-Izri :

Imataren udmawanen yer yizri :

Asuf

asget

_____y

_____d

_____it

_____t

(d yiwet n talya). »¹³

Md : amyag n tyara : iwriy

¹³ NAIT ZERRAD (k), *Manuel de conjugaison kabyle*, 1994, Ed L'Harmattan, P 23 : « Au prétérit, les indices de personne de ces verbes sont différents de ceux des verbes ordinaires : il n'y pas d'indices préfixés dans la conjugaison de ces verbes.

-le prétérit : indices de personne au prétérit :

_____ (e)y

_____ (e)d

_____ (e)t

_____ it

(forme unique) . »

5-1.Izri

D talya i d-yemmalen tigawt yemmden, yeḍran, tfukk, deg unamek-a yenna-d NAIT ZERRAD (K) : « *Izri yemmal-d tigawt i ieddän, yeḍran, yemmden*.* »¹⁷

Yenna-d dayen BENDALI (S) : « *Izri, d timezri i d-yemmalen ayen yeḍran, yezrin, ifukken.* »¹⁸

Md : aru → uriy

ali → tulid

5-2.Izri ibaw

Izri ibaw, yemxalaf yef yizri ilaw, yemmal-d tigawt ur neḍri ara, ur nḍerru, yenna-d BENDALI (S) : « *Talya tibawt, terza tigawt ur neḍri, ur nḍerru, ney ayen ur nelli ur nettli.* »¹⁹

Md : zer → ur zriy ara

gen → ur tgined ara

5-3.Urmir

Deg-s, tigawt, tebda mazal ur temmid ara, tettkemmil, ney ad teḍru deg yimal. Talya n wurmir, tettli-d s tmerna n tzelya « ad », maca tikwal tazelya-yi ur d-tettli ara, dya deg usatal-a yenna-d NAIT ZERRAD (K) : « *Urmir tikwal kan i -d yettli iman-is Dima tettezwir-as-d tazelya (ad), d tussda i d-yesbanayen imal, asirem, atg* »²⁰

Yenna-d dayen yef unamek-a MAMMERI (M) : « *Talya n yimal, d tin n urmir i wumi yezwar « ad ».* »²¹

Md : ayez → ad azyey

aff → ad tafed

¹⁷ NAIT ZERRAD (k), *Manuel de conjugaison kabyle*, 1994, Ed L'Harmattan, P 38 : « Le prétérit exprime un procès achevé, réalisé, accompli. »

¹⁸ BENDALI (S), *Awfus amaynut n tutlayt tamaziyt, Le nouveau manuel de la langue amazighe*. Ed du H.C.A , 2007, sb 116 : « Izri d timezri yemmalen ayen yeḍran, yezrin, ifukken . »

¹⁹ BENDALI (S), Idem, sb 116 : « Talya tibawt terza tigawt ur neḍri, ur n ḍerru, ney ayen ur nelli ur nettli. »

²⁰ NAIT ZERRAD (k), Op.cit, p 17 : « Le thème aouriste est rarement utilisé seul . Il est souvent précédé du préverbe ad, en une combinaison qui exprime le futur, le souhait,...atg »

²¹ MAMMERI (M), op.cit, sb 64 : « Talya yyimal t-tin wwurmir iwimi yezrar « ad » . »

5-4.Urmir ussid

D talya i d-yemmalen tigawt n tnumi i yettkemmilen, ur temmid ara, tikwal yettili-d s tmerna n tzelyiwin : ad/la/ar, acu tikwal yettili-d mebla tizelyiwin-a, deg unamek-a yenna-d MAMMERI (M) : « *ussid ittili iman-is, ney ilekkem yiwet deg tzelyiwin-a* :

-ad : *ad izegger asif kul ass*

-la : *la ittaru tabrat*

-ar : *ar ittsubbu yettali.*»²²

Md : ddu → ad tedduy

urar → ad tetturareḍ

6-Anaḍ

Anaḍ yemmal-d asendeh, nezmer ad t-nessefti i kra kan n wudmawen, i win i wumi nettmeslay, d udem wis sin amalay, unti, asuf, asget, dya deg unamek-a yenna-d MAMMERI (M) : « *Anaḍ mi ara as-tiniḍ i lbeḍ ad yexdem kra : Md : ay abrid-a* .

Deg mi anaḍ illa kan deg udem wis sin. »²³

6-1.Amatar udmawan n wanaḍ

D wid i yettilin yer taggara n ufeggag :

-Deg ud 2 asuf : - amalay→bnu→_____Ø

-unti →bnu →_____Ø

-Deg ud 2 asget : - amalay→bnum→_____m

-unti →bnumt →_____mt

²² MAMMERI (M), op.cit sb 70 : « Ussid ittili weḥdes ney ilekkem yiwet di tzelyiwin a :

-ad : ad izegger asif kullas

-la : la ittaru tabrat

-ar : ar ittsubbu yettali

²³ MAMMERI (M), Ibidem, sb 70 : « Anaḍ mi ara as-tiniḍ i lbeḍ ad yexdem kra : Md : ay abrid-a . Deg mi anaḍ illa kan deg udem wis sin.»

Ixef n tezri

Deg unamek-a yenna-d IDIR (A) : « *Anađ yettwasemras ala i wudem i wumi nettmeslay, i wudem wis sin asuf, asget.*

Asuf

-Ud 2 amalay : _____Ø

-Ud 2 unti : _____Ø

Asget

-Ud 2 amalay : _____t

-Ud 2 unti : _____mt. »²⁴

²⁴ IDIR (A) , op.cit, p 79 : « L'impératif s'emploie qu'aux personnes indiquant à qui l'on parle, c'est-à-dire à la deuxième personne du singulier ou à la deuxième personne du pluriel.

Singulier

- 2^{éme} per mas : _____Ø

- 2^{éme} per fém : _____Ø

Pluriel

- 2^{éme} per mas : _____t

- 2^{éme} per fém : _____mt

7-Ticrađ tisuddimin n umyag

Asuddem, d yiwen gar ttawilat n usiley d usnulfu n umawal, dya deg unamek-a yenna-d CHAKER (S) : « *Asuddem d tigejdit mačči kan n umawal, dayen deg tseddast n yinaw* anemyag.* »²⁵

Asuddem yettili-d s krađ n talyiwin : asway, attway, amyay. Deg usatal-a, yenna-d Nait Zerrad (K) : « *Llant krađ n talyiwin tigejdanin n usuddem : asway, attway, amyay.* »²⁶

Amyag asuddim : d ayen i d-igellun s tmerniwt n tecrađ i umyag aherfi, deg usatal-a yenna-d NAIT ZERRAD (K) : « *Asuddem yettili-d s tmerna n izwiren* i umyag aherfi.* »²⁷

7-1.Asway

S umata asway, yettili-d s tmerna n (S) yer tazwara n ufeggag n umyag, dya deg unamek-a yenna-d NAIT ZERRAD (K) : « *Yettwasiliy s usezwer n (S) ney s yimcalayen-is (sse/ssu).* »²⁸

Yenna-d dayen MAMMERI (M) : « *Deg talya n usway irennu (s) sdat n umyag :*

- « s » awezzlan : kcem, sekcem

- « s » ayezzfan : ali ssali. »²⁹

Md : -bleε→ sseblee

-qim→ sqim

²⁵ CHAKER (S), *Manuel de la linguistique berbère 1*, Ed Bouchéne, Alger, 1991, p 179 : « La dérivation est le pivot, non seulement du lexique, mais aussi de la syntaxe de l'énoncé verbale. »

²⁶ NAIT ZERRAD (k), *Manuel de conjugaison kabyle*, 1994, Ed L'Harmattan, P 48 : « Il existe trois formes dérivées fondamentales : le factitif ou causatif, le réciproque et le passif. »

²⁷ NAIT ZERRAD (k), *Grammaire moderne du kabyle*, Ed Karthala, Paris, 2001, p 92 : « La dérivation s'obtient à l'aide des préfixes adjoint au verbe primaire. »

²⁸ NAIT ZERRAD (k), *Manuel de conjugaison kabyle*, 1994, Ed L'Harmattan, P 48 : « Il se forme par préfixation de (s) ou de ces variantes : (sse/ssu). »

²⁹ MAMMERI (M), op.cit sb 70 : « Di talya wwessway irennu « s » zdat umyag :

- « s » agwezzlan : kcem, sekcem

- « s » ayezzfan : ali, ssali. »

Tawuri n usway, yettara amyag aramsuk ney asemsay d amsuk, yettuḥwağ asemmad usrid, deg unamek-a yenna-d NAIT ZERRAD (k) : « *S umata, amyag aḥerfi aramsuk yettak-d amyag asuddim amsuk .Md :kcem→ ssekcem.* »³⁰

Amyag aramsuk + asway = amyag amsuk

Rekmen waman + S = sserkem aman (aman→asemmad usrid)

7-2.Attway

Attway, yettili-d s tmerna n « ttwa ___ » yer tazwara n ufeggag n umyag, dya deg unamek-a yenna-d NAIT ZERRAD (K) : « *yettwasiliy s usezwer n « ttu, ttwa, tt, mm, n, ney nn i umyag aḥerfi.* »³¹

Yenna-d dayen Mammeri (M) : « *Deg talya n uttway irennu sdat n umyag :*

- tt : *wwet, ittewt*

- ney ttu : *rebbi, itturbba*

- ney ttwa (ney : ṭwa) : *ḥqer, ittwaḥqer.* »³²

Ticraḍ n uttway, nrennu-tent i umyag amsuk ney asemsay, yettara-t d aramsuk, ur iqebbel ara asemmad usrid maca iqebbel kan asemmad imsegzi, deg usatal-a yenna-d NAIT ZERRAD (K) : « *S umata, d imyagen iḥerfiyen imsuken ttaken-d isuddimen iramsuken : yeddem tabrat → tettwaddem tebrat.* »³³

Dya deg unamek-a yenna-d BENDALI (S) : « *amyag arsendan d amyag ur nettawi ara asemmad usrid.* »³⁴

Amyag amsuk + attway = amyag aramsuk

Yečča ayrum + ticreḍt n uttway = yettwačč ayrum (ayrum → asemmad imsegzi)

³⁰ NAIT ZERRAD (k), *Tajerrumt n tmaziyt tamirant (taqbaylit) 2 Taseddast*, p 71 : « En général, un verbe primaire intransitif donne un verbe dérivé transitif . ex : kcem→ ssekcem. »

³¹ NAIT ZERRAD (k), op.cit, p 54 : « Il se forme par préfixation de ṭtu, ṭwa, ṭ, mm (e), ou nn (e) sur le verbe primaire.»

³² MAMMERI (M), op.cit, sb 71 : « Di talya wwetṭway irennu zdat umyag :

- ṭṭ : *wwet, iṭṭwet*

- ney ṭtu : *rebbi, iṭturebba*

- ney ṭṭwa (ney : ṭwa) : *ḥqer, iṭwaḥqer .* »

³³ NAIT ZERRAD (k), *Tajerrumt n tmaziyt tamirant (taqbaylit) 2 Taseddast*, p 71 : « En général, ce sont des verbes primaire transitifs qui donne des dérivés intransitifs : yeddem tabrat→ tettwaddem tebrat . »

³⁴ BENDALI (S), op.cit, sb 35 : « amyag arsendan d amyag ur nettawi ara (ur nesei ara) asemmad usrid. »

-Imcalayen n uttway d wid yemxalafen : « ttw », « mm », « nn »

Md : « ttw » xdem → ttwaxdem

« mm » ḥmel → mmiḥmal

Ečč → mmečč

« nn » Bḍu → nnebḍu

7-3.Amyay

Amyay, yettili-d s tmerna n « my » deg tazwara n ufeggag n umyag, deg usatal-a yenna-d NAIT ZERRAD (K) : « *yettwasiliy s usezwer n « m », my ney myu i umyag aḥerf.* »³⁵

Yenna-d dayen MAMMERI (M) : « *Deg umyag irennu « m » sdat umyag.*

- « m » awezzlan : *degger, mdegger*

- « mm » ayezzfan : *zer, mzer*

- « my » (*mi ara yili amyag ibeddu s teyri* : *aru, myaru*).

- « mmy » (*mi ara yili amyag yur-s 3 n yimesla war tiyri*) :

ḥemmel *mmiḥmal*

zmer *mmizmar*

xdem *mmixdam.* »³⁶

-Imcalayen n umyay d wid yemxalafen : « my », « m », « ms »

Md : « my » Aru → myaru

³⁵ NAIT ZERRAD (k), *Tajerrumt n tmaziyt tamirant (taqbaylit) 2 Taseddast*, p 51 : « Il se forme par préfixation de m, my (e) ou myu sur le verbe primaire. »

³⁶ MAMMERI (M), op.cit, sb 72 : « Deg-gwemyag irennu « m » zdat umyag .

- « m » agwezzlan : *degger, mdegger*

- « mm » ayezzfan : *zer, mzer*

- « my » (*maayili amyag ibeddu s teyri*) : *aru, myaru*

- « mmy » (*maayili amyag yures 3 imesla war tiyri*) :

ḥemmel *mmiḥmal*

zmer *mmizmar*

xdem *mmixdam*

Af → myaf

« m » Ruḥ → mruḥ

Wali → mwali

« ms » Byu → msebyu

Bru → msebru

8-Ticraḍ timazzayin n umyag

D ticraḍ i d-itezzin i umyag, ttilint sdat-s, ney deffir-s, dya llant tzelyiwin n tnila, tizelyiwin n wurmir, d tid n tibawt.

8-1.Tizelyiwin

Llant kraḍ n tzelyiwin : tizelyiwin n tnila, tizelyiwin n wurmir, tizelyiwin n tibawt.

8-1-1.Tizelyiwin n tnila

Llant snat n tzelyiwin n tnila nrennu-tent i umyag : « d » d « n », tawwuri-nsent d asbeyyen n wanda i terra tigawt; yer win i yettmeslayen ney win i wumi nettmeslay. Dya deg unamek-a, yenna-d MAMMERI (M) : « *Tazelya « d » tettara tigawt yer win i yettmeslayen : yusa-d yur-ney.*

*Tazelya « n » d tazelya n wudem wis sin, tettara tigawt yer win i wumi ttmeslayen : yusa-n yur-wen. »*³⁷

Md : iruḥ-d yur-wen

Yura-n tabtat

³⁷ MAMMERI (M), op.cit, sb 87 : « Tazelya « d » tettarra tigawt yer win itmeslayen : yusa-d yurney .
- Tazelya « n » t-tazelya wwudem wissin .Tettarra tigawt yer win i wimi tmeslayen : yusa-n yurwen . »

8-1-2. Tizelyiwin n wurmir

Tizelyiwin « ad » akked « la » d tid yettilin sdat n umyag.

- « ad » : d tazelya i yettilin sdat n wurmir d wurmir ussid, maca tikwal tezmer ad tuyal d tazelya « ara » mi ara yemlil umassay « i » akked tazelya « ad ». Dya deg unamek-a yenna-d CHAKER (S) : « [...]Tamesyara* tadatemyagt “ad” i izemren ad tili akked usentel n wurmir, tikwal akked win n wurmir ussid. »³⁸

Md : - ad ruhen s axxam

- « la » tettili kan sdat n urmir ussid : Md : la itteddu ittazzal.

8-1-3. Tizelyiwin n tibawt

Tibawt, tettili s tazelya « ur » → « ara », deg unamek-a yenna-d MAMMERI (M) : « Amernu n tibawt d « ur ». »³⁹

Ad naf tibawt tettili-d mi ara yili umyag yefti yer : yizri ibaw. Deg unamek-a, yenna-d MAMMERI (M) : « Imerna n tibawt ttilin : 1- akked yizri : Md : ur ikriz ara

2- akked wussid :

- anaḍ ussid : Md : ur kerrez ara

- urmir ussid : Md : ur ikerrez ara. »⁴⁰

Md : -yer yizri : ur yečči ara

- yer wanaḍ ussid : ur tett ara

- yer wurmir ussid : ur itett ara

³⁸ CHAKER (S), *Manuel de linguistique berbère 2 Syntaxe diachronie*, ENAG-Edition Alger, 1996, p 57 : « [...]La modalité préverbale «ad» qui peut se combiner avec le thème d’aoriste et, plus rarement, avec celui d’aoriste intensif.»

³⁹ MAMMERI (M), op.cit, sb 103 : « Amernu n tibawt d « ur ». »

⁴⁰ MAMMERI (M), op.cit, sb 104 : « Imerna n tibawt ttilin :1) akwed yezri : ur ikriz ara
2) akwed wussid : - ama d ussid anaḍ : ur kerrez ara. – ama d ussid wwurmir : ur ikerrez ara

8-2.Imqimen iwsilen

Imqimen, d wid yeqqnen srid yer umyag s tezditi, iwsilen-a zemren ad ilin :

- d imqimen iwsilen usriden

- d imqimen iwsilen irusriden

Deg unamek-a, yenna-d IDIR (A) : « *Iwsilen n umyag d isemmaden imqimen yeqqnen yer umyag s tezditi, isemmaden-a zemren ad ilin :- d imqimen iwsilen usriden*

- d imqimen iwsilen irusriden. »⁴¹

8-2-1.Imqimen iwsilen usriden

D wid yettilin deffir ney sdat n umyag, tetṭfen adeg n yisemmaden usriden, dya deg unamek-a tenna-d AISSOU (O) : « *D imqimen i yettilin deg umkan n yisemmaden usriden, imqimen-a zemren ad ilin d asgumyagen* ney d adatmyagen**. »⁴²

Md : yuzen tabrat → yuzen-itt

8-2-2.Imqimen iwsilen irusriden

Tetṭfen adeg n yisemmaden irusriden, ttilin deffir ney sdat n umyag, deg usatal-a yenna-d IDIR (A) : « *Zemren ad ilin deffir ney sdat n umyag, s tenmegla imqimen-a iwsilen irusriden tetṭfen adeg n yimqimen irusriden.* »⁴³

Md : ad yazen i Nadjat → ad as-yazen

⁴¹ IDIR (A), op.cit, p 93 : « Les affixes du verbe sont des expansions pronominales liées au verbe par un tiret, ces compléments peuvent être : - Des pronoms affixes directs .

- Des pronoms affixes indirects. »

⁴² AISSOU (O), op.cit, p 139 : « C'est les pronoms susceptibles de prendre la place d'une expansion directe . Ces pronoms peuvent être postverbaux ou préverbaux. »

⁴³ IDIR (A), op.cit, p 94 : « Ils peuvent être placés après ou avant le verbe, par contre ces pronoms affixes indirects prennent la place des expansions indirectes. »

9-Amayun

9-1.Tabadut n umayun

Amayun d talya tarudmawant n umyag, dya deg usatal-a yenna-d BENTOLILA (F) : « *Tamesyara-yi tettguccul* anagar imyagen.* »⁴⁴

Nessuddum-d amayun seg umyag, imi yezdi-ten yiwen n uẓar amyagan, deg unamek-a yenna-d DEBOIS (J) : « *Neqqar amayun, i talyiwin tisuddimin d izuran imyaganen twasisemlen ilmend n yiskar* irudmawanen.* »⁴⁵

Tawwuri n umayun, d akenseyru mačči am tin n umyag d aseyr, deg unamek-a tenna-d SADIQI (F) : « *Imyagen n tmaziyt zemren ad mmden tafyirt, maca talyiwin n umayun s (i__n) ur temmdent ara tafyirt.* »⁴⁶

Amayun ifetti ilmend n tmezra, mačči ilmend n wudem, dya yenna-d BASSET (A) : « *Amayun ur yettbeddil ara imend n tewsit d umdan, yesea yiwet n talya i itewlen s yimataren-a : y____uzwir akked ____n udfir.* »⁴⁷

Yenna-d dayen NAIT ZERRAD : « *Amayun ur yettbeddil ara ilmend n tewsit akked umdan . Amayun yettili deg yizri, deg urmir, akked wurmir ussid.* »⁴⁸

Amayun ifetti yer kuz n tmezra, imi talya-ines ur tettbeddil ara seg yizri, urmir akked wurmir ussid : i__n , dya deg unamek-a yenna-d BENTOULILA (F) : « *Amayun yesea asnamek ugzim i__n, yettili-d s talya n uzwir i__ akked udfir __n yer usentel urmir n umyag, ney yer usentel n yizri ney yer usentel n wurmir ussid.* »⁴⁹

Maca d tin yettbeddilen yer yizri ibaw, imi tettas-d s talya n__

Md : - talya (i/y__n) tettli yer yizri, urmir, urmir ussid

⁴⁴ BENTOLILA (F), *Grammaire fonctionnelle d'un parler berbère*, Ait seghrouchen d'oumjeniba, Maroc, 1981, p 174 : « Cette modalité ne détermine que des verbe. »

⁴⁵ DUBOIS (J), op.cit, p 349 : « On appelle participe des formes dérivées des racines verbales est classées parmi les modes impersonnels. »

⁴⁶ SADIQI (F), op.cit, p 90 : « Les verbes ordinaires en berbère peuvent former à eux seuls des phrases complètes, alors que les formes participales en / i__n/ n'ont pas cette capacité. »

⁴⁷ BASSET (A), *La langue berbère*, Oxford University, London, 1952, p 22 : « Le participe est invariable en genre et en nombre, il est uniformément caractérisé par les indices y__ préfixé et __n suffixé. »

⁴⁸ NAIT ZERRAD (K), *Manuel de conjugaison kabyle*, 1994, Ed L'Harmattan, P 87-88 : « Le participe est invariable en genre et en nombre .Le participe existe au prétérit, à l'aouriste intensif. »

⁴⁹ BENTOLILA (F), Ibidem, p 174 : « Le participe a un signifiant discontinu i__n il se forme en préfixant i__ et en suffixant __n au thème nu (A) du verbe ou au thème de (P) ou au thème de AI. »

Yufraren ara yekksen yettmettaten

Iæemren ara iserbin itturaren

- talya n ____ tettili yer yizri ibaw

Ur nessin

Ihi amayun yettwasuddum-d seg uzar amawalan, ifetti ilmend n tmezra, talya-ines i d-yettbinen s sin n yiferdisen igejdanen i d-ittezzin i ufeggag ; azwir i ____ akked udfir ____n, deg usatal-a yenna-d CHAKER (S) : « *Deg teqbaylit, amayun yebna yef :*

-azar amawalan

-askim n tmezri

-sin n yiferdisen tezzin-d i ufeggag (i ____n). »⁵⁰

9-2. Talyiwin n umayun

Amayun, yesea snat n talyiwin : amayun ilaw akked umayun ibaw, deg usatal-a yenna-d IDIR (A) : « *Talyiwin n umayun d tid ibanen : -talya tilawt : i/y + asentel (urmir, izri, urmir ussid) + n*

-Talya tibawt : ur n + asentel (izri ibaw, urmir ussid) + ara. »⁵¹

9-2-1. Amayun ilaw

Amayun ilaw yettas-d s talya : (i/y _____ n) yetteli-d kan yer kraḍ n tmezra; izri, urmir, urmir ussid, deg unamek-a yenna-d NAIT ZERRAD (K): « *amayun ilaw : i/y + asentel (izri, urmir, urmir ussid) + n. »⁵²*

Amayun ilaw, yetteli-d s snat n talyiwin, talya n umyag n tigawt, akked talya n umyag n tyara.

⁵⁰ CHAKER (S) , *un parler berbère d'Algérie (kabyle)* ; thèse, Paris, 1978, publiée a l'université d'Aix-en-provence, 1983,p 381 : « En kabyle, le participe est constitué : - de la racine lexicale, - de schème aspectuel, - de deux éléments entourant le radical verbal (formé de ces derniers) (i ____n). »

⁵¹ IDIR (A), op.cit, p 81 : « Les formes de participe sont donc simple : - Formes affirmatives positives : i/y + thème (A.P.A.I) + n
-Formes négatives : ur n + thème (A.N.A.I) ara. »

⁵²NAIT ZERRAD (K), op.cit p 20 « participe positif : i/y(e) + thème (prétérit, aoriste simple ou intensif) + (e) n. »

9-2-1-1. Talya n umyag n tigawt

Yettili-d s talya : i/y_____afeggag n umyag n tigawt_____n, dya deg unamek-a yenna-d MAMMERI (M) : « *Deg umayun ilaw, irennu « i » sdat n ufeggag, « n » deffir-s : izemren = i + zmer + n.* »⁵³

Md : -yeffyen → y_____ffɣ_____n

-iɛemren → i_____ɛemr_____n

9-2-1-2. Talya n umyag n tyara

Amayun n umyag n tyara yetteli am umayun n umyag n tigawt dacu kan yemxalaf deg talya yer yezri ilaw, imi yettas-d kan s uzwir _____n

Talya-s, tettili-d : afeggag n umyag n tyara_____n

Deg unamek-a yenna-d NAIT ZERRAD (K) : « *talya n umayun n tyara tettemcabi i tin n umyag n tigawt, maca tettemxalaf yer umayun n yizri ilaw, imi d tin ur d-nettas s uzwir; md : - urmir : ara yimlulen*

- izri : mellulen

- urmir ussid : yettimlulen

- izri ibaw : ur nmellul ara. »⁵⁴

Md : - imyuren → imɣur_____n

- icebɣen → icebɣ_____n

⁵³ MAMMERI (M), op.cit sb 66 : « Deg wmayun ilaw irennu : « i » zdat ufeggag, « n » deffires : izemren = i + zmer + N. »

⁵⁴ NAIT ZERRAD (K), op.cit p 93: « la formation du participe est identique à celle des verbes ordinaires exsepté pour le participe du prétérit positif qui ne prend pas d'indice préfixé. Ex : -aoriste : ara yimlulen (qui blanchira) -pr : mellulen (qui est blan) -a.i :yettimlulen (qui blanchit) -pr.n : ur nmellul ara (qui n'est pas blanc). »

9-2-2.Amayun ibaw

Amayun ibaw, yettili deg umyag n tigawt akked win n tyara. Talya n tibawt, tettbin-d ala deg kra n tmezra : izri d wurmir ussid s tmerniwt n tzelya n tibawt « ur » akked uzwir « n ». Deg usatal-a yenna-d MAMMERI (M) : « *Deg umayun ibaw, tezwaray-d « n » sdat n ufeggag ibaw : ama deg yizri : ur nezmir . Ama deg yimal : ur nzemmer. »*⁵⁵

Yenna-d dayen NAIT ZERRAD (K): « *Ur + [n + asentel](izri ibaw, urmir ussid) + ara. »*⁵⁶

Md : - ur needil ara

- ur nemnie ara

- ur nezdiy ara

9-3.Ifeggagen n umayun

Amayun, ur yettbeddil ara ilmend n tewsit d umdan, maca yettbeddil ilmend n tmezra. Deg unamek-a tenna-d SADIQI (F) : « *Talya n umayun tezmer ad tili d tummidt ney d tarummidt. »*⁵⁷

Amayun d win i wumi i d-ttezzint tzelyiwin; ama d tid n wurmir « ad » ney «la», «ara», ama d tid n tibawt « ur », dya deg usatal-a yenna-d BENTOLILA (F) : « *Amayun yettili akked tmesyara n tmezri (urmir ussid d yizri) , akked tmesyara « ad » d « la », akked d umernu n tibawt. »*⁵⁸

9-3-1.Amayun n yizri

Yettili-d s talya-yi : i/y_____afeggag n yizri_____n

Md : - yufraren → y_____ufrar_____n.

- iwehmen → i_____whem_____n.

⁵⁵ MAMMERI (M), op.cit sb 21 : « Deg-wmayun ibaw, zzwaren « n » zdat ufeggag ibaw : ama deg-gezri : ur nezmir . Ama deg-gimal : ur nzemmer. »

⁵⁶ NAIT ZERRAD (K), op.cit, p 21 : « Ur + [n (e) + thème] (prétérit négatif ou aouriste intensif) (+ ara). »

⁵⁷ SADIQI (F), op.cit, p 89 : « La forme participale peut être à l'accompli ou à l'inaccompli. »

⁵⁸ BENTOLILA (F), op cit, p 174 : « Le participe peut coexités avec les modalités aspectuelles (AI et P), avec les modalités « ad » et « la » et avec l'adverbe de négation. »

9-3-2. Amayun n yizri ibaw

Yettili-d s talya-yi : n _____ afeggag n yizri ibaw

Md : - ur nehdir → n _____ hdir

- ur nehbil → n _____ hbil

Deg usatal-a, yenna-d IDIR (A) : « *Amayun yesea talya-nniden (n _____ (i) mi ara tili tinawt s talya tibawt : - argaz ur nečč*

- tameřut ur nečči. »⁵⁹

9-3-3. Amayun n wurmir

Amayun n wurmir, yetteli-d s tzelyiwin n wurmir am ; «ara», deg unamek-a yenna-d NAIT ZERRAD (K): « *talya n umayun yer wurmir dima tettezwaray-it-id tazelya « ara », md : d kem ara iruhen. »⁶⁰*

- Talya n umayun : i _____ afeggag n wurmir _____ n, aya yettas-d mi ara tezwir tergalt i ufeggag : Md : imeđlen → i _____ međl _____ n.

- Talya n umayun : y _____ afeggag n urmir _____ n, aya yettas-d mi ara tezwir teyri i ufeggag : Md : ara yezzun → y _____ zzu _____ n.

9-3-4. Amayun n wurmir ussid

Amayun n wurmir ussid zwarzayent-it-id tzelyiwin wurmir «ad», «la», deg unamek-a yenna-d BENTOLILA (f) : « *“ad” d “la” zemrent ad ilint akked umayun. »⁶¹*

Yettili-d s talya-yi : i/y _____ afeggag n urmir ussid _____ n

Md : - irennun → i _____ rennu _____ n.

- yettrağun → y _____ ttrağun _____ n.

Amayun n wurmir ussid yetteli-d s snat n talyiwin :

⁵⁹ IDIR (A), op.cit, p 81 : « Le participe est caractérisé par une autre forme (n____(i) quand l'énoncé est déterminé par la modalité négative : - argaz ur nečči « l'homme qui n'a pas mangé »

- tameřut ur nečči « la femme qui n'a pas mangé. » .

⁶⁰ NAIT ZERRAD (K), op.cit, p 20 : « la forme participial de l'aoriste est toujours précédée de la particule ara, Ex : d kem ara iruhen. »

⁶¹ BENTOLILA (F), op cit, p 138 : « ad, la peuvent coexiter avec le participe. »

Ixef n tezri

- Talya tilawt : deg-s ad naf : y_____afeggag n urmir ussid_____n

- Talya tibawt : deg-s ad naf : tazelya n tibawt (ur) n_____afeggag n urmir ussid.

Md : - yettḥezzen → y_____tḥezzen_____n

- ur nettḥebber → ur n_____ḥebber

Taggrayt

Deg taggara n yixef-a n tezri, nessawed ad d-nessegzi ayen irzan tasnalya n umyag s umata akked umayun ama d tabadut-is, talyiwin-is akked yifeggagen-is.

IXEF

N

TESLED T

Tazwart

Deg yixef-a ad neg tasleḍt i yal amayun i d-nekkes seg ungal n Emer Mezdad « iḍ d wass », imi yal amayun nekkes-it-id s tmezra-s, syin akkin ad ten-nessefti yer kuz n tmezra-nniḍen.

Tasleḍt ara neg ad tili s ttawil n tfelwiyin, imi yal amayun nga-yas taseftit yer yal timezra (izri, izri ibaw, urmir, urmir ussid, urmir ussid ibaw)

Neḍfer tarrayt n usismel ilmend n uẓar acku d tin i wulmen akken ad neg tasleḍt i wammud i nesea deg tezrawt-a, rnu yer waya yal amayun nefka-yas uṭun-is.

Amedya yef tseftit n umyag amagnu

- Md : Amyag n « cudd » yer yizri :

Imataren ilelliyen	amyag	Amatar udmawan
Nekk	cuddey	-----y
kecc	tcuddeṭ	t-----ṭ
kemm	tcuddeṭ	t-----ṭ
Netta	icudd	i-----
Nettat	tcudd	t-----
Nekkni	ncudd	n-----
Nekkenti	ncudd	n-----
Kunwi	tcuddem	t-----m
Kunemti	tcuddemt	t-----mt
Nuhni	cudden	-----n
Nuhenti	cuddent	-----nt

AMAFUN

N

YIZRI

Ixef n tesleđt

Amayun n yizri

Deg uħric-a ad nessefti amayun n yizri yellan deg wammud-nney yer kuḥ n tmezra-nniđen, imi neđfer asismel ilmend n uḥar.

√B

1-Ibubben

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nbubb ara	Ara ibubben	Itt babban	Ur nett babba ara

√BD

2-Yebdan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nebdi ara	Ara yebdun	Ibeddun	Ur nbeddu ara

√BY

3-Yebyan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nebyi ara	Ara yebyun	Ibeqqun	Ur nbeqqu ara

√BGS

4-Ibegsen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nebgis ara	Ara ibegsen	Ibeggsen	Ur nbegges ara

√CB

5-Yecban

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur necbi ara	Ara yecbun	Icebun	Ur ncebba ara

Ixef n tesleđt

√CD

6-Icudden

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur ncudd ara	Ara icudden	Ittcuddun	Ur nettcuddu ara

√CM

7-Icummen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur ncumm ara	Ara icummen	Ittcummun	Ur nettcummu ara

√CQ

8-Yecqan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur necqi ara	Ara yecqun	Iceqqun	Ur nceqqu ara

√CRG

9-Icerrgen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur ncerreg ara	Ara icerrgen	Ittcerrigen	Ur nettcerrig ara

√CRK

10-Icerken

Izri ibaw	urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur necrik ara	Ara icerken	Icerrken	Ur ncerrek ara

√CTK

11-Iccetkan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neccetka ara	Ara iccetkin	Ittcetkin	Ur nettcetki ara

Ixef n tesleḡt

√Č

12-Yeččan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nečči	Ara yeččen	Itetten	Ur nttet ara

√ČN

13-Yeščenčnen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nesčenčin ara	Ara yeščenčnen	Yeščenčunen	Ur nesčenčun ara

√D

14-Yeddān

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neddi ara	Ara yeddun	Itteddun	Ur ntteddu ara

√DM

15-Yeddmēn

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neddim ara	Ara yeddmēn	Itteddmēn	Ur ntteddem ara

√DR

16-Yeddren

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neddir ara	Ara yeddren	Itteddren	Ur nttedder ara

√DZ

17-Yeddzen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neddiz ara	Ara yeddzen	Itteddzen	Ur ntteddez ara

Ixef n tesleđt

√DE

18-Yedeæn

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nedæi ara	Ara yedeæn	Ideæeun	Ur ndeæeu ara

√DLM

19-Iđelmen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neđlim ara	Ara iđelmen	Itteđlamen	Ur nđellem ara

√DR

20-Iđuren

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nđur ara	Ara iđurren	Ittdurrun	Ur nettdurru ara

21-Yeđran

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neđri ara	Ara yeđrun	Iđerrun	Ur nđerru ara

√F

22-Yifen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nyif ara	Ara yifen	Yettifen	Ur nettif ara

23-Yufan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nufi ara	Ara yafen	Yettafen	Ur nettef ara

√FL

24-Yeflan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nefli ara	Ara yeflan	Ifellun	Ur nfellu ara

Ixef n tesleđt

√FN

25-Yefnan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nefni ara	Ara yefnun	Ifennun	Ur nfennu ara

√FY

26-Yeffyen

Izri ibaw	urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neffiy ara	Ara yeffyen	Itteffyen	Ur nteffey ara

√FR

27-Yeffren

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neffir ara	Ara yeffren	Itteffren	Ur nteffer ara

28-Yufraren

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nufnar ara	Ara yufraren	Yettufraren	Ur nettufnar ara

√FRQ

29-Iferqen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nefriq ara	Ara iferqen	Ittefraqen	Ur nettefraq ara

√G

30-Yugin

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nugi ara	Ara yugin	Ittagin	Ur nettagi ara

√GJL

31-Yeggujlen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neggujjel ara	Ara yeggujlen	Yettgujjulen	Ur nettgujjul ara

√GR

32-Yeggran

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur negri ara	Ara yeggran	Yetteggrayen	Ur nettegray ara

33-Yugaren

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nugar ara	Ara yugaren	Yettugaren	Ur nettugar ara

√Ġ

34-Yeġġan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neġġi ara	Ara yeġġen	Yettaġġan	Ur netteġġa ara

√ĠL

35-Yeġġlen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neġġil ara	Ara yeġġlen	Yetteġġlen	Ur netteġġel ara

√HLK

36-Ihelken

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nehlik ara	Ara ihelken	Ittehlaken	Ur nettehlak ara

√HW

37-Yehwan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nehwa ara	Ara yehwan	Iheggan	Ur nhegga ara

√HDR

38-Iḥedren

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neḥḍir ara	Ara iḥedren	Iḥeddren	Ur nḥedder ara

√HF

39-Yenḥafen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nenḥaf ara	Ara yenḥafen	Yettenḥafen	Ur nettenḥaf ara

√HKM

40-Iḥekmen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neḥkim ara	Ara iḥekmen	Itteḥkamen	Ur netteḥkam ara

√HML

41-Iḥemlen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neḥmil ara	Ara iḥemlen	Ittiḥmilen	Ur nettiḥmil ara

42-Yemmḥemmalen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nemḥemmal ara	Ara yemmḥemmalen	Yettemḥemmalen	Ur nettemḥemmal ara

Ixef n tesleđt

√**JBD**

43-Ijebden

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nejbid ara	Ara ijebden	Ijebdden	Ur njebbed ara

√**K**

44-Yukin

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nuki ara	Ara yakin	Yettakin	Ur nettaki ara

√**KF**

45-Yekfan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nekfi ara	Ara yekfun	Ikeffun	Ur nkeffu ara

√**KN**

46-Yeknan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nekni ara	Ara yeknun	Ikennun	Ur nkennu ara

√**KR**

47-Yekkren

Izri ibaw	urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nekkir ara	Ara yekkren	Ittekkaren	Ur nttekker ara

48-Yukren

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nukir ara	Ara yakren	Ittakren	Ur nettaker ara

Ixef n tesleđt

√L

49-Issulin

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nessuli ara	Ara yessalin	Issalayan	Ur nessalay ara

50-Yellan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nelli ara	Ara yilin	Yettilin	Ur nettili ara

√LD

51-Yeldin

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neldi ara	Ara yeldin	Ileddin	Ur nleddi ara

√LQ

52-Ilaqen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nlaq ara	Ara ilaqen	Yettlaqen	Ur nettlaq ara

√LS

53-Yelsan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nelsi ara	Ara yelsen	Yettlusen	Ur nettlus ara

√LZ

54-Yelluzen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nelluz ara	Ara yellazen	Yettlazen	Ur nettlaz ara

Ixef n tesleđt

√LE

55-Iluean

Izri ibaw	urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nluea ara	Ara ilaein	Yettlaein	Ur nettlaei ara

√MD

56-Yemden

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nemmid ara	Ara yemden	Ittemden	Ur nttemmed ara

√MNE

57-Imeneen

Izri ibaw	urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nemnie ara	Ara imeneen	Yettemnaeen	Ur nettemnae ara

√MY

58-Yemyin

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nemyi ara	Ara yemyin	Yettemyayen	Ur nettemyay ara

√MRDS

59-Yemmurđsen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nemmurđes ara	Ara yemmurđsen	Yettmurđusen	Ur nettmurđus ara

√MSL

60-Imeslen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nemsil ara	Ara imeslen	Yettemsalen	Ur nettemsals ara

√MT

61-Yemmuten

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nemmut ara	Ara yemmten	Yettmettaten	Ur nettmettat ara

√ND

62-Inudan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nnunad ara	Ara inadin	Ittnadin	Ur nettnadi ara

√NDH

63-Inedhen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nendih ara	Ara inedhen	Yettendahen	Ur nettendah ara

√NG

64-Yunagen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nunag ara	Ara yunagen	Ittunagen	Ur nettunag ara

√NJL

65-Yennejlan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nennejla ara	Ara yennejlin	Yettnejlin	Ur nettnejli ara

√NL

66-Inulen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nunil ara	Ara inulen	Yettnulen	Ur nettnul ara

Ixef n tesleđt

√NY

67-Yenyan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nenyi ara	Ara yenyen	Ineqqen	Ur nenneq ara

√NQR

68-Ineqren

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nenqir ara	Ara ineqren	Yettenqaren	Ur nettenqar ara

√NS

69-Yensan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nensi ara	Ara yensen	İttusen	Ur nettnus ara

√NTQ

70-Ineŧqen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nentiq ara	Ara ineŧqen	İttenŧaqen	Ur nettenŧaq ara

√YD

71-İttuyaden

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nettuyad	Ara yettuyaden	Yettuyadayen	

√YL

72-Yuyalen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nuyal ara	Ara yuyalen	Yettuyalen	Ur nettuyal ara

73-Yeylin

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neyli ara	Ara yeylin	Yetteyayen	Ur netteyay ara

√YM

74-Yeqqimen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neqqim ara	Ara yeqqimen	Yettyamayen	Ur nettyamay ara

√YR

75-Yeyran

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neyri ara	Ara yeyren	Iqqaren	Ur neqqar ara

76-Yeqquren

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neqqur ara	Ara yeqqaren	Yettyarayen	Ur nettyaray ara

√YZ

77-Yeyzan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neyzi ara	Ara yeyzen	Iqqazen	Ur neqqaz ara

√YZ

78-Iyezẓan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nyezẓa ara	Ara iyezẓen	Itteyzāzen	Ur netteyzāz ara

√QBL

79-Iqublen

izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nqubel ara	Ara iqablen	Ittqabalen	Ur nettqabal ara

√QDM

80-Iqedmen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nqeddem ara	Ara iqedmen	Yettqeddimen	Ur nettqeddim ara

81-Yettwaqedmen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nettwaqeddem ara	Ara yettwaqedmen	Yettwaqeddamen	Ur nettwaqeddam ara

√QN

82-Yeqqnen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neqqin ara	Ara yeqqnen	Itteqqnen	Ur nteqqen ara

√QRḤ

83-Iqerḥen

izri baw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neqrīḥ ara	Ara iqerḥen	Yetteqraḥen	Ur netteqraḥ ara

√QS

84-Yeqqsen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neqqis ara	Ara yeqqsen	Itteqqsen	Ur ntteqqes ara

√R

85-Yerran

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nerri ara	Ara yerren	Yettarran	Ur nettarra ara

86-Yuran

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nuri ara	Ara yarun	Ittarun	Ur nettaru ara

√RB

87-Itturebban

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur netturebba ara	Ara yetturebban	Itturebbayen	Ur netturebbay ara

√RĠ

88-Yurġan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nurġa ara	Ara yerġun	Yettraġun	Ur nettraġu ara

√RH

89-Iruḥen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nruḥ ara	Ara iruḥen	Yettruḥun	Ur nettruḥ ara

√RKB

90-Irekben

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nerkib ara	Ara irekben	Itterkaben	Ur netterkab ara

√RY

91-Yeryan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neryi ara	Ara yeryan	Yettruyen	Ur nettruy ara

√RW

92-Yerwan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nerwi ara	Ara yerwan	Ireggun	Ur nreggu ara

93-Yerwin

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nerwi ara	Ara yerwin	Ireggin	Ur nreggi ara

94-Yurwen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nuriw ara	Ara yarwen	Yettarwen	Ur nettarew ara

√RZ

95-Yurzen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nuriz ara	Ara yarzen	Yettarzen	Ur nettarez ara

Ixef n tesleđt

√RZF

96-Irezfen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nerzif ara	Ara irezfen	Irezzfen	Ur nrezzef ara

√RZ

97-Yerzfen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nerriz ara	Ara yerzfen	Yetruzfen	Ur netruz ara

√S

98-Isasen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nsas ara	Ara isasen	Issasayen	Ur nessasay ara

99-Yusan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nusi ara	Ara yasan	yettasan	Ur nettas ara

√SBK

100-Isebken

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nesbik ara	Ara isebken	Isebbken	Ur nsebbek ara

√SD

101-Isuđen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nsuđ ara	Ara isuđen	Ittsuđun	Ur nettsuđ ara

Ixef n tesleđt

√SF

102-Issusfen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nessusef ara	Ara yessusfen	Yessusufen	Ur nessusuf ara

√SH

103-Isaħen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nsaħ ara	Ara isaħen	Ittsaħen	Ur nettsaħ ara

√SK

104-Issukken

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nsukk ara	Ara yessukken	Issukkayen	Ur nessukkay ara

√SN

105-Yessnen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nessin ara	Ara yessnen	Yettissinen	Ur nettissin ara

√SNLF

106-Yesnulfan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nesnulfa ara	Ara yesnulfun	Yesnulfayen	Ur nesnulfay ara

√SE

107-Yeseəan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nesei ara	Ara yeseəun	Iseeəun	Ur nseeəu ara

Ixef n tesleđt

√T

108-Yettun

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nettū ara	Ara yettun	Itettun	Ur ntettu ara

√TB

109-Ituben

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur ntub	Ara ituben	Ittubayen	

√TF

110-Yeṭṭfen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neṭṭif ara	Ara yeṭṭfen	Itteṭṭfen	Ur nttettef ara

√TXR

111-Yeṭṭaxren

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neṭṭaxer ara	Ara yeṭṭixren	Yeṭṭixiren	Ur neṭṭixir ara

√W

112-Yewwin

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur newwi ara	Ara yawin	Yettawin	Ur nettawi ara

√WD

113-Issawḍen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nessawḍ ara	Ara yessiwḍen	Issawḍen	Ur nessawḍ ara

Ixef n tesleđt

√WHM

114-Iwehmen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur newhim ara	Ara iwehmen	Ittewhamen	Ur nettewham ara

√WT

115-Ittewten

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nettwet ara	Ara yettewten	Yettwatayen	Ur nettwatay ara

116- Yewten

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur newwit ara	Ara yewten	Yekkatén	Ur nekkat ara

√XDM

117-Ixedmen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nexdim ara	Ara ixedmen	Ixeddmen	Ur nxeddem ara

√XDƐ

118-IxedƐen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nexdie ara	Ara ixedƐen	IxeddƐen	Ur nxeddeƐ ara

√XLQ

119-Ixelqen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nexliq ara	Ara ixelqen	Yettexlaqen	Ur nettexlaq ara

Ixef n tesleđt

√XS

120-Ixussen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nxus ara	Ara ixussen	Yettxussun	Ur nettxussu ara

√XTR

121-Yextaren

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nextar ara	Ara yextiren	Ittextiren	Ur nettextir ara

√Z

122-Yezzan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nezzi	Ara yezzun	Ittezzun	

123-Yezzin

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nezzi ara	Ara yezzin	Ittezzin	Ur ntezzi ara

√ZDY

124-Izedyen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nezdiy ara	Ara izedyen	Izeddyen	Ur nzeddey ara

√ZGR

125-Izegren

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nezgir ara	Ara izegren	Izeggren	Ur nzegger ara

Ixef n tesleḍt

√ZMR

126-Izemren

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nezmir ara	Ara izemren	Ittizmiren	Ur nettizmir ara

√ZWR

127-Yezwaren

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nezwar ara	Ara yezwiren	Izeggarayen	Ur nezzeggaray ara

√Z

128-Yezzan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nezzi ara	Ara yezzun	Ittezzun	Ur nttezzu ara

√ZL

129-Yezzen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nezzi ara	Ara yezzen	Ittezzlen	Ur nttezzel ara

√ZR

130-Yezran

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nezri ara	Ara yezren	Izerren	Ur nezrar ara

√ED

131-Iæddan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur needda ara	Ara iæddin	Itteæddin	Ur netteæddi ara

Ixef n tesleđt

√EJB

132-Iæejben

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neejib ara	Ara iæejben	Itteejaben	Ur netteejab ara

√EMR

133- Iæemren

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neemir ara	Ara iæemren	Itteemaren	Ur netteemar ara

√EN

134-Yeenan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neeni ara	Ara yeenun	Iæennun	Ur neennu ara

√EY

135-Yeeyan

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur neeyi ara	Ara yeeyun	Iæeyyun	Ur neeyyu ara

√EZL

136-Yettwæezlen

Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ur nettwæezel ara	Ara yettwæezlen	Yettwæezalen	Ur nettwæezal ara

AMATUN

N

YIZRI IBAW

Aħric n tesleđt

Amayun i yeftin yer yizri ibaw

√HBL

1-Ur nehbil

Izri	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Iheblen	Ara iheblen	Iheblen	Ur nhebbel ara

√EDL

2- Ur neēdil

Izri	Urmir	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Iēedlen	Ara iēedlen	Yetteēdalen	Ur netteēdal

AMATUN

N

WURMIR

Amayun i yeftin yer wurmir

√BD

1- Ara yebdun

Izri	Izri ibaw	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Yebdan	Ur nebdi ara	Ibeddun	Ur nbeddu ara

√CR

2- Ara yacaren

Izri	Izri ibaw	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Yucren	Ur nucir ara	Yeccarayen	Ur neccaray ara

√D

3- Ara yeddun

Izri	Izri ibaw	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Yeddun	Ur neddi ara	Itteddun	Ur ntteddu ara

√KCM

4- Ara ikecmen

Izri	Izri ibaw	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ikecmen	Ur nekcim ara	Ikeččmen	Ur nkeččem ara

√KS

5- Ara yekksen

Izri	Izri ibaw	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Yekksen	Ur nekkis ara	Ittekksen	Ur nttekkes ara

√LH

6- Ara yelhun

Izri	Izri ibaw	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Yelhan	Ur nelhi ara	Ilehhun	Ur nlehhu ara

√MđL

7- Ara Imedlen

Izri	Izri ibaw	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Imedlen	Ur nemđil ara	Imetđlen	Ur nmetđel ara

√MZL

8- Ara imezlen

Izri	Izri ibaw	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Imezlen	Ur nemzil ara	Yette mzalen	Ur nettemzal ara

√N

9- Ara yinin

Izri	Izri ibaw	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Yennan	Ur nenna ara	Iqqaren	Ur neqqar ara

√NQC

10- Ara ineqcen

Izri	Izri ibaw	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ineqcen	Ur nenqic ara	Ineqqcen	Ur neneqqec ara

Aḥric n tesleḍt

√QRB

11- Ara iḡerben

Izri	Izri ibaw	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Iḡerben	Ur neḡrib ara	Itteḡraben	Ur nettḡarab ara

√RB

12- Ara irebbin

Izri	Izri ibaw	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Irebban	Ur nrebba ara	Ittrebbin	Ur nettrebbi ara

√SHL

13- Ara ishilen

Izri	Izri ibaw	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ishilen	Ur neshil ara	Isehhlen	Ur nsehhel ara

√SRB

14- Ara iserbin

Izri	Izri ibaw	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Iserban	Ur nserba ara	Ittserbin	Ur nettserbi ara

√WD

15- Ara yawḍen

Izri	Izri ibaw	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Yewḍen	Ur newwiḍ ara	Ittawḍen	Ur nettawḍ ara

16- Ara yessiwđen

Izri	Izri ibaw	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Yessawđen	Ur nessaweđ ara	Yessawađen	Ur nessawađ ara

√**XLF**

17- Ara ixalfen

Izri	Izri ibaw	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Ixalfen	Ur nxalef ara	Ixellfen	Ur nxellef ara

√**ZGR**

18- Ara izegren

Izri	Izri ibaw	Urmir ussid	Urmir ussid ibaw
Izegren	Ur nezgir ara	Izeggren	Ur nzegger ara

AMAFUN

N

WURMIR

USSID

Amayun i yeftin yer wurmir ussid

√BDR

1- Ibeddren

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Ibedren	Ur nebdir ara	Ara Ibedren	Ur nbedder ara

√CB

2- Icebbun

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yecban	Ur necbi ara	Ara yecbun	Ur ncebbu ara

√DHM

3- Yeddehhimen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Idehmen	Ur nedhim ara	Ara idehmen	Ur neddehhim ara

√DM

4- Ittaddamen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yeddmn	Ur neddim ara	Ara yeddmn	Ur nettaddam ara

√FG

5- Ittafgen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yufgen	Ur nufig ara	Ara yafgen	Ur nettafeg ara

√FRĦ

6- Iferrĥen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Iferĥen	Ur nefriĥ ara	Ara iferĥen	Ur nferreĥ ara

√GD

7- Ittaggaden

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yugaden	Ur nugad ara	Ara yagaden	Ur nettaggad ara

√GL

8- Igellun

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yeglan	Ur negli ara	Ara yeglun	Ur ngellu ara

√GRB

9- Ittegririben

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yegrarben	Ur negrareb ara	Ara yegrirben	Ur nettegririb ara

√HR

10- Iherrin

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yehrin	Ur nehri ara	Ara yehrin	Ur nherri ara

√**HBR**

11- Yetthēbbiren

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Iħebbren	Ur nħebber ara	Ara iħebbren	Ur netthēbbir ara

√**HLF**

12- Yetthūlfun

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Iħulfan	Ur nħulfa ara	Ara iħulfun	Ur netthūlfu ara

√**HSB**

13- Iħessben

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Iħesben	Ur neħsib ara	Ara iħesben	Ur nħesseb ara

√**HZB**

14- Yetthēzziben

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Iħezzben	Ur nħezzeb ara	Ara iħezzben	Ur netthēzzib ara

√**KR**

15- Ittakren

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yukren	Ur nukir ara	Ara yakren	Ur nettaker ara

Aħric n tesleđt

√**KRZ**

16- Ikerrzen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Ikerzen	Ur nekriz ara	Ara ikerzen	Ur nkerrez ara

√**KS**

17- Ittekksen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yekksen	Ur nekkis ara	Ara yekksen	Ur nttekkes ara

√**L**

18- Ittilin

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yellan	Ur nelli ara	Ara yilin	Ur nettili ara

19- Yettlalen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Ilulen	Ur nlul ara	Ara ilalen	Ur nettlal ara

√**LS**

20- Ittalsen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Isuylen	Ur nsuyil ara	Ara isaylen	Ur nettalas ara

21- Ittulsen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yulsen	Ur nulis ara	Ara yulsen	Ur nettules ara

√MKT

22- Yettmektayen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yemmektan	Ur nemmekta ara	Ara yemmektin	Ur nettmektay ara

√MSL

23- Yettmeslayen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yemmeslayen	Ur nemmeslay ara	Ara yemmeslayen	Ur nettmeslay ara

√NG

24- Ittunagen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yunagen	Ur nunag ara	Ara yunagen	Ur nettunag ara

√NHR

25- Inehhren

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Inehren	Ur nenhir ara	Ara inehren	Ur nenehher ara

√NLF

26- Yessnulfuyen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yesnulfan	Ur nesnulfa ara	Ara yesnulfun	Ur nesnulfuy ara

√Y

27- Ittayen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yuyen	Ur nuy ara	Ara yayen	Ur nettay ara

√QRE

28- Yettqarraen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Iqureen	Ur nquree ara	Ara iqareen	Ur nettqarae ara

√R

29- Itturaren

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yuraren	Ur nurar ara	Ara yuraren	Ur netturar ara

√RG

30- Ittargun

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yurgan	Ur nurga ara	Ara yargun	Ur nettargu ara

√RĠ

31- Yettraġun

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yerġan	Ur nurġa ara	Ara yerġun	Ur nettraġu ara

√RN

32- Irennun

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yernan	Ur nerni ara	Ara yernun	Ur nrennu ara

√RG

33- Ireggin

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yerwin	Ur nerwi ara	Ara yerwin	Ur nreggi ara

√RĒD

34- Ireēden

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Ireēden	Ur nereid ara	Ara ireēden	Ur nreēēed ara

√S

35- Issasayen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Issasin	Ur nessasi ara	Ara isassin	Ur nessasay ara

√SBLĒ

36- Isseblaēn

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Isbeleēn	Ur nessebleē ara	Ara isbeleēn	Ur nesseblāe ara

√SBRQ

37- Issebraqen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yesberqen	Ur nessebreq ara	Ara yesberqen	Ur nessebraq ara

√SFD

38- Iseffden

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Iseffden	Ur nesfiđ ara	Ara iseffden	Ur nseffed ara

√SGLF

39- Isseglafen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Isgelfen	Ur nesseglef ara	Ara isgelfen	Ur nesseglaf ara

√SGT

40- Issuguten

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Issugten	Ur nessuget ara	Ara yessagten	Ur nessugut ara

Aħric n tesleđt

√SHRY

41- Yeshurruyen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yeshuryen	Ur neshurrey ara	Ara yeshuryen	Ur neshurruy ara

√SK

42- Issakayen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yessukin	Ur nessuki ara	Ara yessakin	Ur nessakay ara

√SKD

43- Issakaden

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yessakden	Ur nessaked ara	Ara yessikden	Ur nessakkad ara

44- Issikkiden

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Issakden	Ur nessaked ara	Ara isekden	Ur nessikkid ara

√SKRWC

45- Yeskerwicen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yessekrewcen	Ur nesskerwec ara	Ara yessekrewcen	Ur neskirwic ara

Aħric n tesleđt

√SL

46- Isellen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yeslan	Ur nesli ara	Ara yeslen	Ur nsell ara

√SNZ

47- Yesnuzun

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Ienzen	Ur nesniz ara	Ara isenzen	Ur nesnuzuy ara

√SRG

48- Issurugen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Issurgen	Ur nessureg ara	Ara issurgen	Ur nessurug ara

√STR

49- Issuturen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yessutren	Ur nessuter ara	Ara yessutren	Ur nessutur ara

√STW

50- Yestewtiwen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Istewwetwen	Ur nesstewtew ara	Ara istewwetwen	Ur nestiwtiw ara

√SW

51- Isewwayen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yessewwen	Ur nesseww ara	Ara yessewwen	Ur nessewway ara

52- Ittessen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yeswan	Ur neswi ara	Ara yeswen	Ur nttes ara

√TF

53- Ittaṭṭafen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yeṭṭfen	Ur neṭṭif ara	Ara yeṭṭfen	Ur netteṭṭaf ara

√XDM

54- Ixedmen

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Ixedmen	Ur nexdim ara	Ara ixedmen	Ur nxeddem ara

√ZGR

55- Izeggiren

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yezwaren	Ur nezwar ara	Ara yezwiren	Ur nezeggir ara

√ZD

56- Yezḡaden

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yezḡan	Ur nezḡa ara	Ara yezḡen	Ur nezḡaḡ ara

√ZL

57- Yettzallan

Izri	Izri ibaw	Urmir	Urmir ussid ibaw
Yezzulen	Ur nezzul ara	Ara yezzalen	Ur nettzalla ara

Taggrayt

Deg uḥric-a nga tasleḍt i umayun yellan deg wammud-nney i d-nekkes seg ungal n « Emer Mezdad » i yebḍan yef kuḥ n tmezra, yal amayun nessismel-it ilmend n tmezra-s.

Deg tesleḍt-a nufa-d atas n imayunen i d-ieawden seg tmezra yer tayet, yef waya ur sen-ngi ara tasleḍt, imi nga-yasen-tt deg tmezra-nniḍen.

TAGGRAYT

TAMATUT

Taggrayt tamatut

Leqdic-a d win i ikecmen deg tayult n tesnilest, d tazrawt tasnalyant n umayun, tazrawt-a tebda yef sin n yixfawen igejdanen; ixef amezwaru d win n tezri, deg-s newwi-d awal s umata yef tesnalya tamyagant, ama d amyag aherfi ama d amyag asuddim, rnu yer waya newwi-d awal yef umayun, ama d ayen yerzan tabadut-is, talyiwin-is akked tmezra-ines. Ma d ixef wis sin d win n tesleđt, imi deg-s nga tasleđt i (245) n yimayunen i d-negmer deg ungal n Emer Mezdad « id d wass ».

Tasleđt-a terza taseftit n yal amayun yer kuz n tmezra : izri, izri ibaw, urmir, urmir ussid.

Nessawed ad d-nessismel 136 n yimayunen i yeftin yer yizri, 11 n yimayunen i yeftin yer yizri ibaw, 28 n yimayunen i yeftin yer urmir, 70 n yimayunen i yeftin yer urmir ussid.

Ter taggara n tezrawt nessawed ad d-nerr tiririt yef yisteqsiyen i d-nefka deg tazwara n leqdic. Imi turdiwin i d-nefka sehant, acku nufa-d dakken talya n umayun tettbeddil seg tilawt yer tibawt, rnu yer waya afeggag n umayun yettili-d d yiwen deg krađ n tmezra-yi (izri, urmir, urmir ussid) i d-yettilin s talya : i/y___n, ma deg yizri ibaw ad tt-naf temxalaf, yettili-d s talya : n___.

Talya n kra n yimayunen ur tettbeddil ara deg tseftit yer snat-a n tmezra : izri akked wurmir.

Md: amayun n yizri amayun n wurmir

Yeffyen yeffyen

Maca ad naf gar snat-a n tmezra yella wayen i tent-yessemgiriden, ayen i wumi neqqar tizelyiwin n wurmir (ad, ara) d tid i yessemgiriden gar umayun i yeftin yer yizri, d win i yeftin yer wurmir.

Md : amayun n yizri amayun n wurmir

Yeffyen ara yeffyen

Ma yella ayen i yerzan taseftit n umayun, ad naf yettwaseftay yer kuz n tmezra, ma d ayen i yerzan anađ werđin ad yili deg-s umayun.

Deg tezrawt-a nessemres kra n yidlisen i d-yewwin yef usentel-a, maca ulac atas, imi tuget deg-sen wwin-d s telqay yef tesnalya n umyag, acku amayun yettafar kan amyag,

Taggrayt tamatut

tazrawt-a tusa-d d akemmel i tezrawin yezrin, imi ulac atas n leqdicat yemmugen yef usentel-a n umayun.

Deg taggara n wawal, nessaram ad nili newwi-d kra n umaynut i tayult n tesnilest n tmaziyt, nessaram ad d-yili ukemmel n leqdicat yef usentel n umayun.

UMUT

N

YIDLISEN

Idlisen :

- 1-BENDALI (S)**, 2007, *Awfus Amaynut n tutlayt n Tmaziyt*, Ed, HCA.
- 2-BOUMARA (K)**, 2005, *Ilugan n tira n tmaziyt*», Ed, Tala n tikit, Béjaia.
- 3-CHAKER (S)**, 1991, *Manuel de la linguistique berbère I*. Edition Bouchéne, Alger.
- 4-CHAKER (S)**, 1996, *Textes de linguistique berbère*, Ed Bouchéne, Alger.
- 5-CHAKER (S)**, **METTOUCHI (A)** et **PHILIPPON (G)**, MA, 2009 *Etudes de phonétique et linguistique berbères*, peeters, Paris.
- 6-HADDADOU (M.A)**, 1985, *Guide de la culture et de la langue berbère* , Ed –ENAL, Alger.
- 7-MEMMERI (M)**, 1990, *Tajerrumt n tmaziyt, Grammaire Berbère (Kabyle)*, Ed, Bouchene, Alger.
- 8-NAIT ZERRAD (K)**, 1995, *Grammaire du berbère contemporain (Kabyle)*, Morphologie, Ed, ENAG, Alger.
- 9-NAIT ZERRAD (K)**, 1996, *Grammaire du berbère contemporain (Kabyle)*, Syntaxe, Ed, ENAG, Alger.
- 10-NAIT ZERRAD (K)**, 2001, *Grammaire moderne du kabyle*, Ed Karthala, Paris.
- 11-SADIQI (F)**, 1997, *Grammaire du berbère*, Ed L'harmattan. Paris.

Tizrawin n nnig turagt d dduktura:

1-Aissou (O), 2008, *Etude de comparée de deux parlers kabyles*

(*parler d'Aokas et parler d'Irjen*), Mémoire de Magistère, Université de Bejaia.

2-BENTOLILA (F), 1981, *Grammaire fonctionnelle d'un parler berbère, Ait seghrouchen d'oujeniba*, Maroc.

3-CHAKER (S), 1983, *Un parler berbère d'Algérie (kabyle) syntaxe*, thèse, Paris, publiée à l'université d'aix-en-provence.

4-IDIR (A), 2008/2009, *Description morphosyntaxique d'un parler Kabyle. (le PARLER D'AKFADOU)*, région de Béjaia. Mémoire de Magistère Linguistique.

AMAWAL

Amawal

1-BERKAI (A.A), 2009, Lexique de la linguistique, Français – Anglais - Tamaziyt.

2- BOUAMARA (K), Français - Tamaziyt.

3- BOUTLIUOA (H), Français, Tamaziyt, Arabe.

4-Lexique des sciences sociales et de l'éducation: traitements morphosémantique et sociolinguistique.

Awal s tmaziyt	Awal s tefransist	Asebter	Amawal
- Inaw	-Enoncé	86	Boutliuoa.H
-Asatal	-Contexte	59	Boutliuoa.H
-Azwir	-Préfixe	132	Boutliuoa.H
-Aferdis	-Eléments	195	Boutliuoa.H
-Ticrađt	-Marque	09	Bouamara.K
-Alyac	-Morphème	87	Bouamara.K
-Tayessa	Structure/Tamsuka	58	Bouamara.K
-yuddsen	-composé	46	Boudris.k
-asentel	-thème	103	Boudris.k
-ummid	-accomplis	104	Berkai.A.A
-asgumyag	-postverbaux	87	Berkai.A.A
-adatmyag	-préverbaux	88	Berkai.A.A
-itewlen	-caractérisé	41	Berkai.A.A
-gucel	Détermine	11	Berkai.A.A
-askar	-mode	72	Berkai.A.A
-awalec	-monème	77	Berkai.A.A

Amawal

-tasemlilt	-synthèse	102	Bouamara.k/Rabehi.A
-tamesyara	-modalité	76	Bouamara.k/Rabehi.A
-uddus	-syntagme	102	Bouamara.k/Rabehi.A
-tuddsa	-combinaison	45	Mammeri.M

TIJENTAD

AMMUD

I- Amayun n yizri

- 1- Iubben
- 2- Yebdan
- 3- Ibegsen
- 4- Yebyan
- 5- Yecban
- 6- Icudden
- 7- Icummen
- 8- Yecqan
- 9- Icerrgen
- 10- Icerken
- 11- Iccetkan (Icetkan)
- 12- Yeččan
- 13- Yesčenčnen
- 14- Yeddän
- 15- Yeddmen
- 16- Yeddren
- 17- Yeddzen
- 18- Yedeän
- 19- İdelmen
- 20- İdüren
- 21- Yeđran
- 22- Yifen
- 23- Yufan
- 24- Yeflan
- 25- Yefnan
- 26- Yeffyen
- 27- Yeffren
- 28- Yufraren
- 29- İferqen
- 30- Yugin
- 31- Yeggujlen
- 32- Yeggran

- 33- Yugaren
- 34- Yeğgan
- 35- Yeğglen
- 36- Ihelken
- 37- Yehwan
- 38- Iheḍren
- 39- Yenḥafen
- 40- Ihekmen
- 41- Ihemlen
- 42- Yemmḥemmalen
- 43- Ijebden
- 44- Yukin
- 45- Yekfan
- 46- Yeknan
- 47- Yekkren
- 48- Yukren
- 49- Issulin
- 50- Yellan
- 51- Yeldin
- 52- Ilaqen
- 53- Yelsan
- 54- Yelluzen
- 55- Iluēan
- 56- Yemden
- 57- Imeneen
- 58- Yemyin
- 59- Yemmurḍsen
- 60- Imeslen
- 61- Yemmuten
- 62- Inudan
- 63- Inedhen
- 64- Yunagen
- 65- Yennejlan

- 66- Inulen
- 67- Yenyan
- 68- Ineqren
- 69- Yensan
- 70- Inetqen
- 71- Ittuyaden (ituyaden)
- 72- Yuyalen
- 73- Yeylin
- 74- Yeqqimen
- 75- Yeyran
- 76- Yeqquren
- 77- Yeyzan
- 78- Iyeyzan (Iyeyzan)
- 79- Iqublen
- 80- Iqedmen
- 81- Yettwaqedmen (yetwaqedmen)
- 82- Yeqqnen
- 83- Iqerhen
- 84- Yeqqsen
- 85- Yerran
- 86- Yuran
- 87- Itturebban (iturebban)
- 88- Yurghan
- 89- Iruhen
- 90- Irekben
- 91- Yeryan
- 92- Yerwan
- 93- Yerwin
- 94- Yurwen
- 95- Yurzen
- 96- Irezfen
- 97- Yerrzen
- 98- Isasen

- 99- Yusan
- 100- Isebken
- 101- Isuḍen
- 102- Issusfen (isusfen)
- 103- Isaḥen (iṣaḥen)
- 104- Issukken (isukken)
- 105- Yessnen
- 106- Yesnulfan
- 107- Yesεan
- 108- Yettun (yeṭun)
- 109- Ituben
- 110- Yeṭṭfen (yetṭfen)
- 111- Yeṭṭaxren
- 112- Yewwin
- 113- Issawḍen
- 114- Iwehmen
- 115- Ittewten (iṭewten)
- 116- Yewten
- 117- Ixedmen
- 118- Ixedeēn
- 119- Ixelqen
- 120- Ixussen
- 121- Yextaren
- 122- Yezzan
- 123- Yezzin
- 124- Izedyen
- 125- Izegren
- 126- Izemren
- 127- Yezwaren
- 128- Yezzan (yezzan)
- 129- Yezzen (yezzen)
- 130- Yezran
- 131- Ieeddan

132- Ieejben

133- Ieemren

134- Yeenan

135- Yeeyan

136- Yettwæezlen (yetwæezlen)

II- Amayun n yizri ibaw

- 1- Ur nehbil
- 2- Ur neɛdil
- 3- Ur nedda (muqqel tafelwit (14, sb 42) i yeftin yer yizri)
- 4- Ur neḥdir (muqqel tafelwit (38, sb 46) i yeftin yer yizri)
- 5- Ur nemnie (muqqel tafelwit (57, sb 49) i yeftin yer yizri)
- 6- Ur neyra (muqqel tafelwit (75, sb 52) i yeftin yer yizri)
- 7- Ur nessin (muqqel tafelwit (105, sb 57) i yeftin yer yizri)
- 8- Ur nesɛa (muqqel tafelwit (107, sb 58) i yeftin yer yizri)
- 9- Ur nettu (neṭu) (muqqel tafelwit (108, sb 59) i yeftin yer yizri)
- 10- Ur nezdiy (muqqel tafelwit (124, sb 60) i yeftin yer yizri)
- 11- Ur neɛna (muqqel tafelwit (134, sb 62) i yeftin yer yizri)

III- Amayun wurmir

- 1- Ara yebdun
- 2- Ara yacaren
- 3- Ara yeddun
- 4- Ara ikecmen
- 5- Ara yekksen
- 6- Ara yelhun
- 7- Ara Imedlen
- 8- Ara imezlen
- 9- Ara yinin
- 10- Ara ineqcen
- 11- Ara iqerben
- 12- Ara irebbin
- 13- Ara ishilen
- 14- Ara iserbin
- 15- Ara yawqden
- 16- Ara yessiwqden
- 17- Ara ixalfen
- 18- Ara izegren
- 19- Ara iduren (muqqel tafelwit (20, sb 43) i yeftin yer yizri)
- 20- Ara yawin (muqqel tafelwit (112, sb 58) i yeftin yer yizri)
- 21- Ara yeččen (muqqel tafelwit (12, sb 42) i yeftin yer yizri)
- 22- Ara yeddun (muqqel tafelwit (14, sb 42) i yeftin yer yizri)
- 23- Ara yeffyen (muqqel tafelwit (26, sb 44) i yeftin yer yizri)
- 24- Ara yemmten (muqqel tafelwit (61, sb 50) i yeftin yer yizri)
- 25- Ara yeqlin (muqqel tafelwit (73, sb 52) i yeftin yer yizri)
- 26- Ara yerren (muqqel tafelwit (85, sb 54) i yeftin yer yizri)
- 27- Ara yezwiren (muqqel tafelwit (127, sb 61) i yeftin yer yizri)
- 28- Ara yezzin (muqqel tafelwit (123, sb 60) i yeftin yer yizri)
- 29- Ara yezzun (yez zun) (muqqel tafelwit (128, sb 61) i yeftin yer yizri)

IV- Amayun n wurmir ussid

- 1- Ibeddren
- 2- Icebbun
- 3- Yeddehhimen
- 4- Ittaddamen (iṭtaddamen)
- 5- Ittafgen (iṭtafgen)
- 6- Iferrḥen
- 7- Ittaggaden (iṭtaggaden)
- 8- Igellun
- 9- Ittegririben (Iṭtegririben)
- 10- Iherrin
- 11- Yetṭhebbiren (yeṭṭhebbiren)
- 12- Yetṭhulfun (yeṭṭhulfun)
- 13- Iḥessben
- 14- Yetṭhezziben(yeṭṭhezziben)
- 15- Ittakren (iṭtakren)
- 16- Ikerrzen
- 17- Ittekksen
- 18- Ittilin (iṭtilin)
- 19- Yetṭlalen (yeṭṭlalen)
- 20- Ittalsen (iṭtalsen)
- 21- Ittulsen (iṭtulsen)
- 22- Yetṭmektayen (yeṭṭmektayen)
- 23- Yetṭmeslayen (yeṭṭmeslayen)
- 24- Ittunagen (iṭtunagen)
- 25- Inehhren
- 26- Yessnulfuyen
- 27- Ittayen (iṭtayen) (iṭtalsen)
- 28- Yetṭqarraæen (yeṭṭqarraæen)
- 29- Itturaren (iṭturaren)
- 30- Ittargun (iṭtargun)
- 31- Yetṭraḡun(yeṭṭraḡun)
- 32- Irennun

- 33- Ireggin (ireggwin)
- 34- Ireeden
- 35- Issasayen (isasayen)
- 36- Isseblaæn (iseblaæn)
- 37- Issebraqen (isebraqen)
- 38- Iseffden (işefden)
- 39- Isseglafen (iseglafen)
- 40- Issuguten (isuguten)
- 41- Yeshurruyen
- 42- Issakayen (isakayen)
- 43- Issakaden
- 44- Issikkiden (isikiden)
- 45- Yeskerwicen
- 46- Isellen
- 47- Yesnuzun
- 48- Issurugen (isurugen)
- 49- Issuturen (isuturen)
- 50- Yestewtiwen
- 51- Isewwayen
- 52- Ittessen (iṭessen)
- 53- Ittaṭṭafen (iṭaṭafen)
- 54- Ixeddmen
- 55- Izeggiren (izeggwiren)
- 56- Yezzaḍen (yezzaḍen)
- 57- YettzallanI(yetzallan)
- 58- ḍerrun (muqqel tafelwit (65, sb 50) i yeftin yer yizri)
- 59- Iferrqen (muqqel tafelwit (29,sb 45) i yeftin yer yizri)
- 60- Ikeččmen (muqqel tafelwit (4, sb 66) i yeftin yer wurmir)
- 61- Iyellin (muqqel tafelwit (73, sb 52) i yeftin yer yizri)
- 62- Issalayen (isalayen) (muqqel tafelwit (49,sb 48) i yeftin yer yizri)
- 63- Ittawin (iṭawin) (muqqel tafelwit (112, sb 58) i yeftin yer yizri)
- 64- Itteddun (muqqel tafelwit (3, sb 66) i yeftin yer wurmir)
- 65- Itteffren (muqqel tafelwit (27, sb 44) i yeftin yer yizri)
- 66- Itteemmiren (iṭeemmiren) (muqqel tafelwit (133, sb 62) i yeftin yer yizri)

Ammud

- 67- Yekkaten (muqqel tafelwit (116, sb 59) i yeftin yer yizri)
- 68- Yeqqaren (muqqel tafelwit (9, sb 67) i yeftin yer wurmir)
- 69- Yettmettaten (yeṭmeṭaten) (muqqel tafelwit (61, sb 50) i yeftin yer yizri)
- 70- Yettserbiyen (Yeṭserbiyen) (muqqel tafelwit (14, sb 68) i yeftin yer wurmir)